EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

 Año XXIV | MONTEVIDEO, JUNIO 15 de 1936 | N.º 739 

Un recuerdo de la demostración ofrecida por el señor Ministro de Francia D. Francisco Gentil, al Presidente de "Euskal Erria" D. Domingo Duvigneau

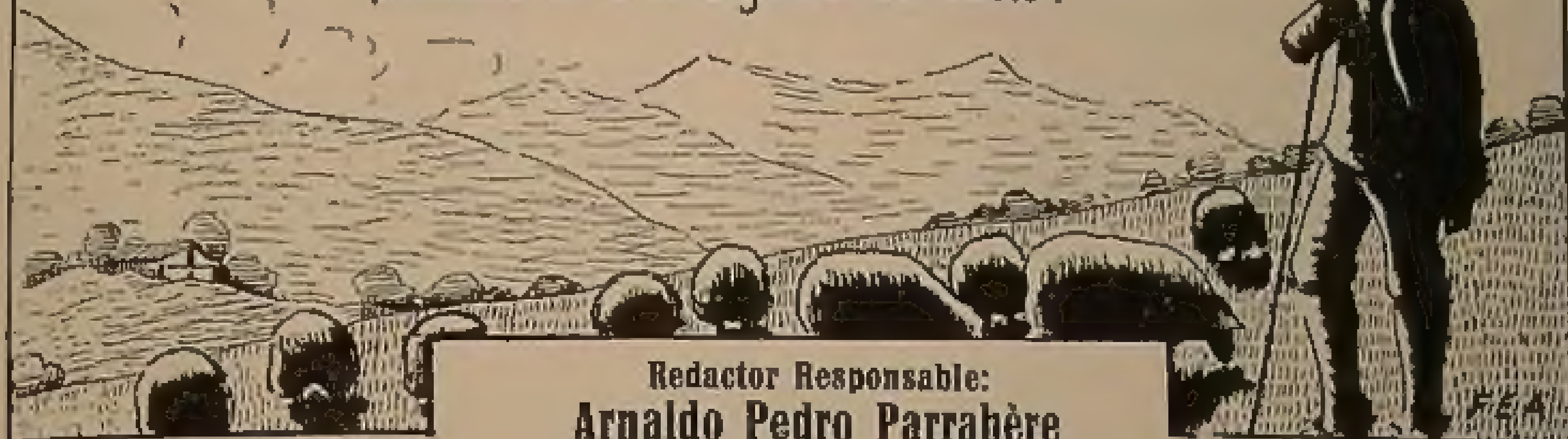


El 25 de Mayo de 1936 se realizó un almuerzo en la Legación de Francia, terminado el cual, en el hall, fué obtenida esta nota gráfica, donde se ven:

SENTADOS: DE IZQUIERDA A DERECHA: señora de Grüss, señora Francisca Andrade de Duvigneau, señora de Dassia, señora Graciana A. de Arqul, señora Margarita Pons Ferrer de Bidegaray.

EN PIE: DE IZQUIERDA A DERECHA: señorita Dassia, D. Juan B. Bidegaray, D. Domingo Duvigneau, Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erria"; D. José Arqul, señor Ministro de Francia D. Francisco Gentil, D. Arnaldo Pedro Parrabère, señora Juanita Lemu de Parrabère, señora Elisa Villemur de Domestici y D. Henry Grüss.

(Esta nota se publica por resolución del Consejo Directivo; Sesión del 26 de Mayo, Acta N.º 905)



Domicilio: Bulevar España 2670 — U.T.E. 41-15-95

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168.-U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada".— M. Iglesias.— Agraciada 1923

ADMINISTRADOR: MANUEL MUJICA | MONTEVIDEO, JUNIO 15 DE 1936 | AÑO XXIV N.º 739

INVITACION PARA LA ASAMBLEA DEL 27 DE JUNIO

Montevideo, Mayo de 1936.

Señor Consocio:

Invito a Vd. para la Asamblea General Ordinaria que se realizará el **sábado 27 de Junio, a las 6 de la tarde,** *en nuestra sede de la calle San José 1168, para considerar la siguiente*

ORDEN DEL DIA

1.º Lectura y aprobación del acta de la Asamblea anterior.

2.º Consideración de la Memoria del Ejercicio 1935-36 con los balances y el informe de la Comisión Fiscal, cuyos documentos se publicaron en la Revista social, con la debida antelación.

3.º Elección de los seis miembros Titulares del Consejo Directivo: dos de las provincias de Alava, Guipúzcoa, Bizcaya o Navarra; dos de Lapurdi, Benabarre, o Suberoa; un descendiente de aquellas cuatro provincias y otro de las tres provincias, con dos miembros de la Comisión Fiscal. Todos con los Suplentes respectivos.

Son miembros cesantes los señores:

De las cuatro Provincias: **D. Martín Urrutia y D. Juan José Villamonte.**
De las tres Provincias: **D. Domingo Duvigneau y D. Domingo Aiscar.**
De los hijos de vascos: **D. Fidel Garayalde y D. Alejo C. Garra.**

Los miembros cesantes podrán ser reelectos.

Los de la Comisión Fiscal, con los suplentes respectivos, serán de la misma nacionalidad que los Titulares del Consejo Directivo, en partes iguales.

Se tendrá la definición de la nacionalidad del hijo de vasco por la del padre.

Dada la importancia de esta Asamblea, confío en que Vd. asistirá a ella.

Me complazco en saludarle con toda consideración.

DOMINGO DUVIGNEAU,
Presidente.

FIDEL GARAYALDE,
Secretario.

NOTAS — **Artículo 12 a)** de los Estatutos: Podrán votar los socios **Activos** que no adeuden más de tres mensualidades y hubieren ingresado a la Institución con anterioridad a este plazo. b) **Los Sucriptores** y **Honorarios** tendrán únicamente voz. c) **Los Cooperadores** no tendrán voz ni voto.
Artículo 40. - Si antes de transcurrir una hora después de la fijada en la convocatoria, para la Asamblea General Ordinaria, se reuniera la cuarta parte del total de socios con derecho a votar, podrá constituirse la Asamblea. Si transcurriera una hora sin reunirse ese número, la Asamblea funcionará cualquiera que fuera el número de socios que se hallare presente.

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Mayo de 1936

(Ejercicio 1935 - 36)

I N G R E S O S				
A SALDO DEL MES ANTERIOR			$ 841.50	
A CUOTAS A COBRAR				
Recibido del Recaudador don Clemente Arotcharen, según balance Socios y Valores		$ 903.00		
A CAJA DE JUBILACIONES. Sección Periodistas y Gráficos:				
N.o 204. Recibido del Redactor de la Revista A. P. Parrabère: por Mayo 1936:				
5 o o s 20.00	$ 1.00			
3 o o s 20.00	" 0.60	$ 1.60		
A TERRENO EN MALVIN				
Recibido de los Hermanos Barros, por Mayo de 1936		$ 72.00		
A COMISION DE SEÑORAS				
Recibido por donativos, según libro y cobranza		$ 137.25	$ 1.113.85	$ 1.955.35
E G R E S O S				
POR FOMENTO DEPORTE PELOTA				
Comprobante N.o 272 A Ezequiel Figueroa, 6 lámparas esp.		$ 70.80		
" " 285 Por luz eléctrica, sede central, Abril 1936		" 51.08	$ 122.48	
POR GASTOS GENERALES				
Comprobante N.o 273 A Mosca Hnos. 5.000 recibos esp. de Ingreso		22.80		
" " 275 Por una guía de "El Siglo"		$ 5.00		
" " 276 a Candal y Facal, 1 tarro s/d		" 1.80		
" " 281 a A. P. Parrabère, Secretaría, Mayo		" 95.00		
" " 282 a C. Erreguerena, adm. sede central		" 40.00		
" " 283 Por gastos generales, según detalle		" 13.08		
" " 288 Por impuesto municipales		" 10.35		
" " 289 a Smeraldi y Zanotti, un juego grabados de los menús		" 5.00		
" " 290 a Augusto Corallo, arreglos		" 1.00		
" " 291 a Garayalde Hnos., ácido nítrico		" 0.77		
" " 292 a Mariezcurrena Hnos. varios		" 2.90		
" " 293 a Mosca Hnos., papel secante		" 0.60		
" " 294 a Campiglia y Carril, reprod. fiesta anual		" 29.50		
" " 295 a Del Río y Rodríguez, placas y fotos fiesta		22.00		
" " 296 Por teléfono, Abril		" 11.50		
" " 297 Por 50 kilos jabón, a Juan Haramburé		" 7.60		
" " 298 Por 4.000 toallas papel		" 6.46		
" " 299 Por Liga Sanitaria, Abril		" 1.50		
" " 301 Por 24 rollos papel higiénico a Mariezcurrena Hnos. y otros		" 4.20		
" " 302 Por varios, idem		" 1.50	$ 283.16	
POR FESTIVALES				
Comprobante N.o 274 Por gastos de la fiesta 26 Abril 1936 s/b		$ 240.41		
" " 279 Menús, Ejercicio 1935-36		" 15.00		
Menús, Ejercicios 1936-37; 1937-38		" 30.00		
Comprobante N.o 287 Por luz eléctrica, Recreo, Abril 1936		" 7.28	$ 292.69	
POR SEDE CENTRAL: San José 1168				
Comprobante N.o 274 A Aquiles Faroppa, arreglos varios		$ 6.50		
" " 300 A Augusto Corallo, arreglo de dos paños de vitraux		" 3.60	$ 10.10	
POR TERRENO EN MALVIN				
Comprobante N.o 277 A José Capell y Hnos. 1.80 m3 de tosca		$ 18.00		
" " 278 a la casa Smar, arreglos varios		" 2.00		
" " 286 a Antonio Aragonés, arreglos varios		" 55.10	$ 75.10	
POR AMORTIZACION Y SUELDO PABELLON MALVIN				
Comprobante 280 Por sueldo a Eugenio Arin, Mayo 1936		" 40.00	$ 40.00	
POR CAJA DE JUBILACIONES:				
Comprob. especial. Depositado en el Banco de la República Lo recibido del Redactor de la Revista A. P. Parrabère		$ 1.60		
" " 6 o o s $ 20.00 contribución de «Euskal Erria»		" 1.20	$ 2.80	
POR COMISIONES				
Comprobante 284 Pagado a Clemente Arotcharen 7 o o $ 903.00		" 63.21	$ 63.21	
POR PROPAGANDA				
Comprobante especial.-Entregado al Administrador Revista		" 100.00	$ 100.00	
POR COMISION DE SEÑORAS				
Comprob. especial Pag. a Clemente Arotcharen 10 o o s 124.00		$ 12.40		
Distribuido a los pobres en Mayo 1936		" 121.00		
Por omisión a los pobres de Abril de 1936		" 3.00	$ 136.40	
POR SERVICIO INTERESES (sede central)				
Comprob. especial Pagado a Juan José Villamonte v. 1.o Mayo		$ 15.00		
" " Manuel Mujica, vence 8 de Mayo		" 15.00		
" " José Mariezcurrena v. 13 de Mayo		" 30.00		
" " Francisco Donagaray v. 13 Mayo		" 30.00		
" " Martín Bildosteguy v. 29 Mayo		" 75.00	$ 165.00	
POR SEDE CENTRAL.				
Comprob. especial Rescate de la acción N.o 31 del señor Domingo Larralde		$ 500.00	$ 500.00	$ 1.790.94
Mayo 31.—Por saldo para el 1.° de Junio de 1936 - Ejercicio 1936-37				$ 164.45

Domingo Duvigneau,
Presidente

V.° B.°

Fidel Garayalde,
Secretario

José Mariezcurrena,
Tesorero

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MAYO DE 1936

MOVIMIENTO DE SOCIOS			MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES	DESCRIPCION	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PÉRDIDAS Y CARNETS	Reincorporados
67	843	*Existencia en 31 de Mayo de 1936*					
		Impagos atrasados según lista 575.		709.—	120 —	26.—	—
		Recibos hechos s/lista N.º 576		843 —	84.—		
	21	Recibos hechos s/lista N.º 577	21.—	35.—		7.—	
		(Existe mayor cantidad de mensuales por haberse cobrado, a varios socios, según lista 577, la cuota de Abril de 1936)					
67	864		21.—	1.587.—	204.—	33.—	
		Impagos en este mes de Mayo de 1936	3.—	694.—	156.—	29.—	
	—		18.—	893.—	048.—	04 —	
	12	Socios eliminados con deudas: del N.º 3226 al 3237 (12 socios) (Esta numeración corresponde al orden de las eliminaciones y no a la matrícula de cada socio)		60.—			
		(Anulación del recibo duplicado del Sr. Odriozola)					RESUMEN
67	852	*Existencia de socios para el 1.º de Junio de 1936, Ejercicio 1936-37*					4.— 48.— 833.— 18.—
			Efectivo recibido del cobrador s/Caja . .				$ 903.—

Arnaldo Pedro Pariabere.

Secretario General

La Caja de la Comisión de Señoras en Mayo de 1936

Ingresos

A saldo del mes anterior		$ 207.16
A recibido para los pobres, de una colecta iniciada en Malvín en la fiesta anual	$ 3.25	
Recibido de una persona por intermedio de la Sra. de Maimó	" 5.00	
Recibido de Don Ricardo Guisasola y Señora . .	" 5.00	
Recibido de la cobranza de las socias según estado	" 124.00	" 137.25
		$ 344.41

Egresos

Por omisión en el reparto a los pobres, de Abril de 1936	$ 3.00
Por Comisión a Clemente Arotcharen: 10 o/o s/ 124.00	" 12.40
Distribuido a los pobres	" 121.00
	$ 136.40
Entregado a la Tesoreria Central . .	" 200.00
	$ 336.40
Por saldo que pasa al 1.o de Junio 1936 Ejercicio 1936-37	" 8.01
	$ 344.41

S. E. u O.

Montevideo, 31 de Mayo de 1936.

EL SECRETARIO GENERAL.

Administración de la Revista EUSKAL ERRIA-Mayo de 1936

DEBE

Recibido de Tesoreria.	$ 100.—
De D. Clemente Arotcharen, Cobranza .	„ 73.50
Adelanto Mujica	„ 59.10
Suma	$ 232.60

HABER

Pagado a Manuel Iglesias	$ 130.—
A. P. Parrabère, redacción	„ 20 —
Expedición y estampillas	„ 7.70
Clemente Arotcharen, comisiones . . .	„ 4.50
Adelanto Mujica	„ 70.40
Suma	$ 232.60

M. Mujica

Administrador.

Movimiento de Caja de la Revista Social desde el 1.o de Junio de 1935 hasta el 31 de Mayo de 1936

DEBE

Existencia en caja	$ 37.90
Por avisos, suscripciones y cooperación del Consejo	" 2.101.10
	$ 2.139.00

HABER

Pagado por gastos generales . . .	$ 2.139.00
Sumas iguales	$ 2.139.00

NOTA: Se hace constar que quedan $ 80.50 a cobrar de Mayo 1936.

M. MUJICA,
Administrador.

Balance general del Ejercicio 1935/36 hasta el 31 de Mayo de 1936

	Debe	Haber	Saldo D	Saldo A
1 Fondo de Reserva		34.576.94		34.576.94
3 Fondo pro Pabellón Ancianos		9.905.01		9.905.01
4 Empréstito Interno	2.000.00	23.000.00		21.000.00
7 Fondo pro Frontón		492.70		492.70
8 Garantía del Cobrador		600.00		600.00
11 Muebles y Utiles (Sede Central)	5.452.76	545.28	4.907.48	
12 Pabellón y Utiles (Malvín)	3.659.13	365.91	3.293.22	
13 Muebles y Utiles (Malvín)	840.99	84.10	756.89	
16 Caja de Ahorros (Banco Hipotecario)	3.302.30	3.000.00	302.30	
17 Títulos Hipotecarios (custodia B. H.)	15.000.00		15.000.00	
18 Títulos en Custodia (Cobrador)	600.00		600.00	
19 Distintivos	19.00	1.20	17.80	
21 Insignias	59.14		59.14	
23 Donaciones		500.00		500.00
41 Caja	14.036.50	13.872.09	164.41	
48 Terreno Malvín	23.140.27	864.00	22.285.27	
51 Fondos para Beneficencia	10.00	55.601.12		55.591.12
52 Comisión de Señoras	1.780.45	2.488.97		708.52
55 Sede social	75.105.78		75.105.78	
56 Cuotas a cobrar	12.386.20	11.504.20	882.00	
Cuentas Canceladas				
27 Amortizaciones e Imprevistos	800.00	800.00		
31 Amortización Muebles y U. Malvín	120.00	120.00		
38 Ganancias y Pérdidas	1.858.45	1.858.45		
39 Caja de Jubilaciones P. y G.	33.60	33.60		
40 Amortización y S. Pabellón Malvín	1.000.00	1.000.00		
42 Cuotas mensuales	10.468.00	10.468.00		
43 Cuotas de Ingresos	284.00	284.00		
44 Gastos Generales	3.203.00	3.203.00		
45 Intereses Empréstito Interno	1.600.00	1.600.00		
46 Comisiones	800.00	800.00		
49 Festivales	1.000.00	1.000.00		
50 Gastos de Propaganda	900.00	900.00		
53 Socios anuales	840.00	840.00		
54 Fomento Deporte Pelota	1.611.84	1.611.84		
	$ 181.920.41	181.920.41	123.374.29	123.374.29

Hacemos notar que movilizando el rubro "Fondo de Reserva" que no responde a ningún propósito ni compromiso; se podría:

1.o—Cancelar todos los rubros de Muebles y Utiles.
2.o—Retrotraer a sus primitivos costos, a los rubros de "Sede Social" y "Terreno Malvín".
3.o—Consolidar algún otro rubro.

Lo que significa todo un eficaz saneamiento de los bienes de la Institución, a la vez que, un verdadero progreso y estabilidad de la situación social. Exhortamos ahora a todos los socios, para hacer un nuevo esfuerzo individualmente, de manera de aumentar el número de asociados, lo que facilitará la pronta cancelación del Empréstito Interno y dejaría a la Institución dueña absoluta de todos sus bienes.

Por el Consejo Directivo:

DOMINGO DUVIGNEAU,
Presidente.

Inventario General de los bienes de la Institución "Euskal Erria" sita en la calle San José 1168, comprendido su pasivo, en el Ejercicio 1935/36

ACTIVO

Inmueble Sede Central	74.710.83		
Mejoras en el año	394.75	75.105.78	
Inmueble Terreno Malvín	22 359.87		
Producto de arrendamiento	864.00		
	21.495.87		
Mejoras en el año	789.40	22.285.27	
Muebles y Utiles (S. C.)	5.452.76		
10 % de amortización	545.28	4.907.48	
Pabellón y Utiles (Malvín)	3.547.53		
Mejoras en el año	111.60		
	3.659.13		
10 % de amortización	365.90	3.293.22	
Muebles y Utiles (Malvín)	840.99		
10 % de amortización	84.10	756.89	
Caja de Ahorros (B. Hipotecario)			
En valores	300.00		
En efectivo	2.30	302.30	
Títulos Hipotecarios v/nominal		15.000.00	
Títulos en custodia (cobrador)		600.00	
Cuotas a cobrar		882.00	
Caja efectivo		164.41	
Distintivo Social		17.80	
Insignias		59.14	
PASIVO			
Empréstito Interno			21.000.00
Garantía del Cobrador			600.00
Fondos para Beneficencia			55.591.12
id » Pabellón Ancianos			9.905.01
id » Frontón			492.70
Donaciones			500.00
Comisión de Señoras			708.52
Fondo de Reserva			32.576.94
		$ 123.374.29	123.374.29

Acciones sorteadas por Ejercicio

1931/32	4.500.00
1932/33	2.000.00
1333/34	1.000.00
1934/35	1.500.00
1935/36	2.000.00
Suma total . .	$ 11.000.00

Presupuesto Anual

EJERCICIO 1935/36

	Presupuesto formulado — Recursos	Presupuesto formulado — Gastos	Presupuesto cumplido — Recursos obtenidos	Presupuesto cumplido — Gastos efectuados
Cuotas mensuales	10.000.00		10.468.00	
Cuotas anuales	840.00		828 00	
Cuotas Ingreso	150.00		284.00	
no presupuestado				
Intereses Banco Hipotecario			875.45	
Gastos Generales (C-P)			3.00	
Gan. y Pérd (cobranza recibos viejos)			113.00	
	$ 10.990.00		12.571.45	
Amortizaciones e Imprevistos		800.00		545.28
Festivales		1.000.00		852.69
Gastos Generales		3.200.00		3.078.59
Amortización y S. Pabellón Malvín		1.000.00		845.91
» Muebles y U. Malvín		120.00		84.10
Gastos de Propaganda		800.00		900.00
Intereses de Empréstito Interno		1.600.00		1.320.00
Comisiones		800.00		751.53
Ganancias y Pérdidas		870.00		782.40
Fomento Deporte Pelota		800.00		1.369.28
		$ 10.990.00		10.529.78

Obtenido en recursos, más	$ 1.581.45
Pagado por gastos, menos	460.22
A Fondo de Reserva	$ 2.041.67

Fomento Deporte de la Pelota

Es loable la acción desarrollada por la Comisión de Pelota en este Ejercicio, porque ella demuestra la necesidad en un Centro de muchos asociados como el nuestro, de mantener vivo el entusiasmo para que los socios no se desmoralicen y se dispersen hacia otros puntos.

En efecto; si bien, comparando los balances de este Ejercicio con los del anterior, se nota un aumento en los gastos, de $ 360.40 por este rubro; en cambio, tenemos que tener en consideración lo siguiente:

Existe actualmente en el registro social, comparado con el Ejercicio anterior, un aumento de 95 socios, quienes pagan mensualmente su cuota.

Además, el rubro de socios, acusaba en el Ejercicio pasado, un déficit en sus recursos, como se verá:

En Recursos calculados para Ejerc.		1934/35		1935/36	
Mensuales	—	$ 403.00	+	468.00	
Anuales	—	50.00	—		12.00
Ingresos	—	19.00	+	134.00	
		$ 472.00		$ 602.00	
			—	" 12.00	
				" 590.00	
				" 472.00	
En total más en este año				" 1.062.00	

Felicitamos, pues, con sinceridad, a los dignos componentes de la Comisión de Pelota y a nuestros compañeros del Consejo Directivo Sres. Mariezcurrena, Villanueva, y Fidel Garayalde "pionners" entusiastas del deporte, por sus respectivas contribuciones en pro del progreso de la Institución.—Por el Consejo,

DOMINGO DUVIGNEAU, Presidente.

INFORME DE LA COMISION FISCAL

Montevideo, 31 de Mayo de 1936.

Cumpliendo con lo determinado en los Estatutos por el artículo 46, la Comisión que suscribe, declara:

Que revisada la contabilidad, ha comprobado la exactitud de las cifras establecidas, encontrando todo de acuerdo y muy prolijamente ordenado.

IGNACIO GARMENDIA CAMINOS.
JULIO GARRA.

El Empréstito Interno de «Euskal Erria»

Su situación al 31 de Mayo de 1936

Orden	Nombres y N.° de acción	Cantidad	Fechas de vencimientos				Importe de los intereses
1	Juan Oyhenart, 36 y 37	$ 1.000,00	Junio	9	9	Diciembre	$ 30.00
2	Pedro Bidegain, 40	» 500,00	Junio	16	16	Diciembre	» 15.00
3	Arnaldo P. Parrabère, 47	» 500,00	Julio	8	8	Enero	» 15.00
4	José Aiscar, 48	» 500,00	Julio	27	27	Enero	» 15.00
5	Juan Gogorza, 53	» 500,00	Julio	27	27	Enero	» 15.00
6	Eulogio Arín, 56	» 500,00	Agosto	26	26	Febrero	» 15.00
7	Esteban Salaberry, 59	» 500,00	Agosto	26	26	Febrero	» 15.00
8	Francisco Donagaray, 57	» 500,00	Agosto	26	26	Febrero	» 15.00
9	Florencio Yéregui, 38 y 39	» 1.000,00	Setiembre	5	5	Marzo	» 30.00
10	Domingo Aiscar, 46	» 500,00	Setiembre	14	14	Marzo	» 15.00
11	Juan Apezarena, 51	» 500,00	Setiembre	15	15	Marzo	» 15.00
12	Fermín Zabaleta, 61	» 500,00	Setiembre	18	18	Marzo	» 15.00
13	Alberto Oneto, 42 y 43	» 1.000,00	Setiembre	23	23	Marzo	» 30.00
14	Pedro Irigoyen, 52	» 500,00	Setiembre	23	23	Marzo	» 15.00
15	Ignacio A. Belderrain, 62	» 500,00	Setiembre	23	23	Marzo	» 15.00
16	Antonio Díaz, 60	» 500,00	Octubre	2	2	Abril	» 15.00
17	Juan Harambure, 20	» 500,00	Octubre	23	23	Abril	» 15.00
18	Juan J. Villamonte, 25	» 500,00	Noviembre	1	1	Mayo	» 15.00
19	Martín Bildosteguy 11 al 15	» 2.500,00	Noviembre	29	29	Mayo	» 75.00
20	Esteban Leonis, 1 al 6	» 3.000,00	Diciembre	31	30	Junio	» 90.00
21	Esteban Leonis, 8 y 10	» 1.000,00	Enero	28	28	Julio	» 30.00
22	M. J. Mariezcurrena, 64	» 500,00	Marzo	18	18	Setiembre	» 15.00
23	Martín Bildosteguy, 26 27	» 1.000,00	Marzo	23	23	Setiembre	» 30.00
24	Manuel Mujica, 49	» 500,00	Mayo	8	8	Noviembre	» 15.00
25	José Mariezcurrena, 28 y 29	» 1.000,00	Mayo	13	13	Noviembre	» 30.00
26	Fco. Donagaray, 32 y 33	» 1.000,00	"	"	"	"	» 30.00
	Suma de la deuda . .	$ 21.000,00	*Suma de intereses semestrales. .*				$ 630.00

Montevideo, 31 de Mayo de 1936

EL SECRETARIO GENERAL

El Embajador de España ante el Gobierno Argentino D. Enrique Díez Canedo, fué saludado por "Euskal Erria" al pasar por nuestro puerto

EN la mañana luminosa del domingo 7 del corriente, a bordo del vapor italiano «Oceanía», que estuvo breves horas en nuestro puerto saludamos, en nombre de «Euskal Erria», al Embajador de España ante el Gobierno Argentino, D. Enrique Díez Canedo y a su esposa la señora Teresa M. de Díez Canedo

Los expresados viajeros se dirigen, con sus hijos, hacia Buenos Aires, donde el Embajador presentará sus cartas credenciales.

El señor Díez Canedo acogió con profunda simpatía esta manifestación cariñosa de «Euskal Erria», a la cual recuerda con satisfacción.



Por su parte, la señora de Díez Canedo nos expresó que había sido siempre una propagandista de «Euskal Erria» en tierra de España, pues había conocido la finalidad de nuestra entidad, su desarrollo y sus actividades.

El señor Diez Canedo, que es un literato y crítico admirable, de quien, «La Nación» de Buenos Aires nos brinda con frecuencia sus ricas producciones, dejó entre nosotros, cuando fué Ministro, una impresión inmejorable y nunca olvidaremos las atenciones que tuvo para nosotros

Vuelve satisfecho al Plata; y si un día sentimos pesar ante la partida del señor Díez Canedo, ahora que vuelve a estas Repúblicas, experimentamos alegría al oir el eco de sus palabras fraternales, llenas de sabiduría y de amor hacia nuestra tierra vasca, y nos será dado estrechar muchas veces su mano, siempre cordial para nosotros.

Saludamos al señor Embajador, a su esposa e hijos, y le deseamos completo éxito en su labor diplomática en la gran Nación hermana, la República Argentina

Todos los sábados, en nuestra sede social, se verifican buenos partidos oficiales de pelota



De izquierda a derecha: Anza, Zubirí (Argentino), Benítez Muñoz y Morey, momentos antes de iniciarse el partido del 30 de Mayo de 1936, que brevemente comentamos.

LO hemos anunciado repetidas veces en estas páginas.

Todos los sábados, en nuestra cancha, se verifican buenos partidos de pelota a paleta y a mano limpia

Son encuentros movidos; a su solo anuncio en la prensa, atraen una concurrencia numerosa, tanto de asociados como de consocias.

El sábado 30 de Mayo se jugó un partido preliminar entre las parejas S. Costa y V. Gelós contra J. Devita y M. Arin. Fué interesante.

Resultaron vencedores Devita y Arin por 6 tantos en 50.

En el partido de fondo intervinieron:

Morey y Zubirí contra Benítez Muñoz y Anza.

Zubirí es un deportista argentino, que tuvo buena presentación en las canchas argentinas.

Mas su actuación en este partido no satisfizo al público en la forma que se esperaba, pues a pesar de los empeños de Morey, no halló reciprocidad de parte de Zubirí.

Benítez Muñoz y Anza actuaron en forma destacada y resultaron triunfantes por 12 tantos en 50

— —

Se advierte a los asociados y consocias que tienen libre entrada a todos los partidos que se verifican en nuestra cancha.

Los no socios deben retirar su tarjeta a la misma entrada de la sede central.

Lo que les recordamos una vez más.

PROGRAMA DEL 2 DE JUNIO

En el partido preliminar jugaron Blasco y Crottogini contra Zubillaga. Este resultó vencedor por 6 tantos en 40

Benítez Muñoz contra Riojano

En la fría noche del martes 2 del corriente Junio, en nuestra cancha, se verificó el anunciado partido de desafío: Ricardo Benítez Muñoz contra Riojano

El partido señalado a 40 tantos, debió ser alargado en 15 más, como consecuencia de las igualadas ocurridas en los últimos tantos

A Riojano se le presentó la oportunidad de obtener la victoria, mas un saque dado malo hizo que perdiera otros tantos sucesivos.

Benítez Muñoz jugó con gran destreza y habi

lidad, y fué merecido triunfador por 5 tantos, en 55.

En el de paleta entre Garrido y Lepra contra Cachito Saenz y De Felipe, ganaron éstos con toda facilidad.

El programa de esta noche resultó harto interesante.

EL PROGRAMA DEL 6 DE JUNIO

PARA esta noche se habían anunciado encuentros que satisficieron la espectativa pública.

En el preliminar actuaron: Martínez y Zubiri contra Costa y Devita. Partido movido, su desarrollo mantuvo el interés general; vencieron por 5 tantos en 50, Martínez y Zubiri.

Mas la nota emotiva y fuerte, fué brindada por el partido de fondo, entre Morey y Alvarez (Morey sin sobre brazo) contra Benítez Muñoz y E. Riojano.

Fué tenaz, sostenido, vibrante, el partido de esta noche, donde cada uno de los deportistas puso gran empeño en triunfar. Parejo, con buenos tantos, la actuación personal de cada uno demostró lo que puede el deportista cuando se empeña a fondo.

Fué una jornada llena de emoción, digna de consignarse.

El público siguió ansioso las diversas incidencias y resultaron vencedores, por 3 tantos en 50, Benítez y El Riojano.

Los principales tantos de este partido fueron saludados con entusiastas aplausos por la numerosa concurrencia.

Felicitaciones a los bravos campeones.

JORNADA DEL MARTES 9 DE JUNIO

A pesar de la noche lluviosa, todas las galerías y palcos de nuestra cancha se vieron colmados de un público entusiasta.

El primer partido que se había combinado por la Comisión de Pelota, fué el siguiente: Zubiri y Martínez contra Devita y Costa.

Jornada lindísima impresionó gratamente al público, pues hubo tantos reñidos que mantuvieron el interés de la concurrencia en forma cada vez más acentuada.

Se produjeron varias igualadas, hasta que fué preciso alargar el partido a 55 tantos.

Cada uno de las dos parejas ponía todo su afán por la victoria, y ésta, en forma justísima, con lindo juego, correspondió a Zubiri y Martínez Fleixas, por 4 tantos, a pesar de que sus contrarios tuvieron, también, una actuación lucidísima.

El segundo partido, de fondo, era la revancha del jugado el sábado anterior, o sea, entre Benítez Muñoz y El Riojano contra Perico y Morey, todos, esta vez, completamente libres.

El partido se desarrollaba en forma equilibrada, con gran contento del público.

Benítez Muñoz con la potencia de su zurda y el buen juego del Riojano; la agilidad de Perico y fuerza de Morey que, con los levantes de sus zurdas impresionaban bien, la jornada se desenvolvía brillantemente, cuando, Perico y Morey llegaban a los 20 tantos y sus contrarios tenían 19, al alcanzar El Riojano una rápida pelota a la derecha, junto al 5, dió la cabeza contra la pared, lesionándose fuertemente.

Quedó tendido en el suelo unos segundos, y se estableció que el partido no podía continuar.

Es una lástima que haya ocurrido este accidente, pues era éste un partido lleno de interés que iba desarrollándose en forma admirable y precisa, manteniéndose un equilibrio completo, que tanto desea el público para esta clase de jornadas.

Esperamos que el solo anuncio de este partido revancha atraerá a nuestra sede un público realmente extraordinario, amante de las fuertes sensaciones en las justas del deporte.

Las últimas noticias que tenemos al cerrar esta Revista nos hacen saber que el estado de Riojano tiende a mejorar.

Una expresiva carta que recibimos desde Colombia, sobre asuntos vascos

Colegio de San Francisco Xavier. 10 de Febrero de 1976 (Pasto. Colombia)

Señor Redactor de la Revista EUSKAL ERRIA — Montevideo

Muy estimado señor:

RECIBI hace ya algún tiempo un paquete de números de la Revista EUSKAL ERRIA y luego un hermoso libro ilustrado con las imágenes de los elegantes hoteles y establecimientos de Montevideo.

El nombre de "Euskal Erría" es dulce y agradable a todo euskaldún que está lejos de su país vasco.

Mucho había oído hablar de los vascos del Uruguay. Tuve la suerte de convivir un año en Manguay, en compañía del hijo del notable poeta uruguayo Zorrilla de San Martín, y él me hablaba

con cariño de mis paisanos que vivían en Uruguay.

Ya antes tenía noticias de muchos vascos que después de la guerra carlista fueron a refugiarse en Buenos Aires y Uruguay.

El famoso guerrillero, Cura Santa Cruz, con quien viví aquí bastantes años, me habló también de sus soldados que para esas tierras marcharon. Tal vez por ahí sobreviva alguno de sus antiguos soldados. Yo con gusto le enviaría una de sus últimas fotografías.

Doy gracias a Dios que les haya inspirado una Institución como ésa para tanto bien y consuelo y apoyo de los vascos. Algo parecido debiera realizarse en todas las partes del mundo en donde se encuentren algunos vascos.

Afortunadamente parece que eso se hace ya. Yo he leido en el periódico "Euzkadi" de Bilbao, las relaciones que esas sociedades le envían de tiempo en tiempo. Allí he tenido el consuelo de enterarme de sus fiestas. Eso es consolador.

Yo quisiera que de todas partes del mundo hicieran los vascos lo mismo, que enviaran al "Euzkadi" esas relaciones del estado de la sociedad, de las fiestas, y acompañarlas con alguna fotografía. Siente el patriota vasco gran satisfacción en ello, en ver a sus paisanos siquiera en el papel, en la fotografía. Me imagino el consuelo que debe ser para todo buen vasco que al desembarcar en puerto lejano, se encuentre con una sociedad de buenos paisanos, dispuestos a ayudarle en el nuevo país de sus ensueños.

No sucederá, sin duda, lo que en otros tiempos sucedía con los pobres emigrantes vascos que no encontraban amparo en el nuevo país a donde llegaba por vez primera

Tristes los relatos que nos cuentan.

Simpático se hace para los vascos el Uruguay con esas pujantes sociedades de buenos vascos. A mi me halaga el pensamiento de que el Uruguay sea para los vascos una prolongación del país vasco, y el país vasco o Euskal Erria o Euzkadi una prolongación del Uruguay: tan hermanados viven uruguayos y vascos: tanto se estiman y aman. ¡Bendito Dios!

Me halagaría también que en Euzkadi se levantaran caseríos con nombres uruguayos, así como en Uruguay, fincas y caseríos con nombres de Euzkadi. Así se estrecharían más los lazos de unión de entrambos países

Gustaría inmensamente que los afortunados del Uruguay tuvieran entre sus gustos el de prestar apoyo a los problemas de Euskal Erria o Euzkadi, para que los hijos de Euskal Erria orientasen luego su rumbo hacia un país en donde cuentan con tantos buenos hermanos.

Para muchos afortunados no sería gran sacrificio destinar alguna cantidad para formar en algún punto de Euzkadi, un caserío o casa solariega según la costumbre de nuestro país. Casa con unas hectáreas de terreno en donde vivan vida tranquila e independiente las familias vascas

Repito que se encuentran frecuentemente afortunados para quienes no ofrecerían grandes dificultades notables esas obras de doble patriotismo euzko-uruguayo, ya que las dos patrias saldrían gananciosas: Euzkadi y sus hijos con los caseríos que perpetúan la tradición vasca del caserío, y Uruguay con los nuevos y buenos colonos que de esos caseríos le habrían de venir. ¿Será este pensamiento una ilusión mía? Pues si así es, la causa está en el cariño por Euzkadi y Uruguay.

El deseo cobra en mí fuerza mayor leyendo las noticias de desahucios de caseríos, que las leyes españolas están produciendo: son bastantes los dueños desaprensivos y poco vascos que dejan sin caserío a los arrendatarios de muchos años

Por esa campaña de persecución al caserío vasco debe levantarse en todos los afortunados y en todos los buenos patriotas vascos una campaña intensa y heroica pro caserío. Que los caseríos de tipo antiguo y racial se multipliquen en vez de disminuirse. Euzkadi, a pesar de su pequeñez, tiene en sus montañas sitio abundante para muchísimos caseríos. Las diputaciones del país vasco y otras entidades patrióticas han realizado hasta ahora buena labor en ese sector del patriotismo vasco.

Las sociedades fuertes del tipo de "Euskal Erria" tal vez pudieran secundar el proyecto. ¿Qué les parece?

Yo creo que aún en las esferas del gobierno siendo afectos al país vasco, podía encontrar cabida la idea, ya que habría de servir para orientar hacia Uruguay una emigración de toda confianza que no poco habría de influir en el acrecentamiento de la riqueza de los campos uruguayos

Voy a terminar deseándoles grandísima prosperidad en todo campo: que el número de socios y simpatizantes colaboradores vaya en aumento constante; que las simpatías de la sociedad irradien poderosamente en todas direcciones: que los vascos todos se sientan más vascos perpetuando, a través de los mares, las características de la raza; que Uruguay se sienta siempre agradecido a Euzkadi y los hijos que ella le envía: que la Institución "Euskal Erria" subsista cada vez más poderosa atrayendo a su seno a los emigrantes vascos.

Affmo. y S. S.

EGAÑA ANDONI.
P. D.

Nota: Mucho le agradeceré cualquier publicación que me hable de nuestros vascos



PROXIMA FIESTA

Se verificará en nuestra sede central

Para el domingo 28 del corriente, en nuestra sede central de la calle San José, 1168, a las 17 horas, se verificará una reunión familiar, para la que quedan invitados los asociados con sus familias.

Regirá [redacted] programa musical interesante.

Por la presente quedan invitados los asociados y consocias con sus familias, para que asistan a esta nueva fiesta.

ANTONIA OTEGUI DE GOBERNA

Falleció esta dama, rodeada de la cariñosa consideración de sus numerosas amistades, después de una existencia consagrada a la práctica del bien. La señora Otegui de Goberna era abuela del pelotari D. Pedro E. Belseguy, a quien llegan, con tan triste oportunidad, sentidas manifestaciones de condolencia, a las cuales unimos las nuestras, extensivas a su familia.

ARTURO ARECHAVALETA

En Paysandú acaba de fallecer el señor Arturo Arechavaleta, que contaba con muchas vinculaciones y afectos.

De carácter franco, bien intencionado, generoso en todo momento, dejó, de su pasaje por el mundo, una impresión de la grandeza de su alma.

Llegue hasta sus deudos que le lloran nuestra palabra de sentidísima condolencia.

NUESTRO PESAME

La Secretaria de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria" acaba de ver enlutado su hogar con el fallecimiento de una tía y un tío, que fueron modelos de virtudes.

Llegue hasta esta compañera de labor en la obra benéfica de "Euskal Erria" la palabra de condolencia de esta Revista y de sus compañeros de Comisiones, al par que le recomendamos resignación en instantes de tanta pena.

IN MEMORIAM

Recordándose el quinto aniversario del fallecimiento de la señora Martina Urthiague de Bildosteguy, en sufragio de su alma, se oficiarán misas, el 2 de Julio, a las 7 de la mañana en la Iglesia de los Padres Salesianos, de la calle Mercedes y Yaro, como también en las Iglesias del Manga, Carmelitas y Maronitas.

HONROSA DESIGNACION

Fué designado, conforme a una comunicación recibida por el Consejo Directivo de "Euskal Erria", Presidente de "Le Drapeau", nuestro consocio el señor don Juan Abadía, vasco meritorio y bueno.

Lo celebramos íntimamente.

Auguramos a "Le Drapeau" un paso de avance en la presidencia de este asociado nuestro, a quien, con tan grata oportunidad, presentamos nuestras efusivas felicitaciones.

Una nota de adhesión al Dr. Enrique Pouey

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción dirigieron la siguiente nota al meritorio consocio Dr. D. Enrique Pouey:

Montevideo, 11 de Junio de 1936.

Señor Dr. D. Enrique Pouey.

Estimado señor consocio.

LAS Comisiones de Señoras y de Beneficencia, en sesión de esta tarde, acordaron dejar constancia de la profunda simpatía con que miraron el homenaje que le fuera tributado en Las Piedras recientemente, al colocarse el nombre de Vd. a su calle principal.

Fué éste un homenaje de simpatía y de amplio reconocimiento hacia sus actos generosos y un aplauso para su vida de filántropo abnegado.

"Euskal Erria" estuvo muy cerca de su corazón en homenaje tan justiciero.

Nos complacemos en saludar a Vd. con todo aprecio.

Por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras:

MIGUEL RETHEN,
Presidente
DIONISIO GARMENDIA,
Secretario ad hoc

JULIANA U. de WEST,
Presidenta.
JULIA W. de CARDEILLAC,
Secretaria ad hoc.

EL P. GOMENDIO

Hemos tenido el placer de saludar ... sede al Rvdo. Padre Gomendio, un vasco ... so que se interesa por nuestras cosas vascas.

FLORENCIO ELIZONDO.

Este pelotari amigo, antes de su partida, fué despedido cariñosamente por sus numerosas amistades. Elizondo dejó entre nosotros un grato recuerdo de su noble actuación en la sede central de "Euskal Erría". Le deseamos grata permanencia en su tierra, al lado de los suyos.

CUMPLEAÑOS

El 30 de Mayo con motivo de cumplir 15 años la señorita Nelly Garra Parrabère, y ser, a la vez, el cumpleaños de su hermanita Mabel, en la residencia de sus padres los esposos Julio Garra y María Elvira Parrabère, se realizó una interesante reunión, de la que participaron las relaciones de estas familias. Se pasaron gratos momentos. Fué una reunión muy agradable.

—Días pasados en la residencia de la señora Julia U. de West, en la Av. Rondeau, se llevó a cabo una interesante reunión con motivo de festejar el cumpleaños de su nieta, la señorita Lucy Cardeillac West, la cual fué visitada por sus amiguitas, dando lugar a una interesante fiesta, poniéndose de manifiesto en la misma forma, las simpatías de que goza en nuestro ambiente la festejada.



CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 906

Sesión del 9 de Junio de 1936

PRESIDE don Domingo Duvigneau.

Asisten los miembros siguientes: Francisco Villanueva, Juan Harambure Tissier, Martín ... Ramón Irazoz, Alejo C. Garra, José Mariezcurrena, Fidel Garayalde ... Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

Siendo las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 905.

Fueron tratados asuntos de carácter interno.

... de la Ibero Americana ... Institut, de Berlín, en su sección uruguaya, solicita el envío de los números 703 al 717 y 730 y 731, que se le mandan.

Se autorizó la impresión de 2.000 sobres comunes y la adquisición de papel de copia.

—La Sociedad Francesa de Veteranos y antiguos combatientes "Le Drapeau" hace saber al Consejo, por nota, la forma en que se constituyeron sus nuevas autoridades, pues fué designado Presidente nuestro consocio don Juan Abadía. Se contestará agradeciendo la fineza en términos afectuosos.

El señor Presidente presentó los balances completos de fin de Ejercicio, tanto los consignados en los libros como los destinados a ser publicados en la Revista social, y establece de que el Ejercicio 1935-36 fué de verdadera prosperidad. Se rinde homenaje a la actuación brillante de la Comisión de Pelota, y a los señores José Mariezcurrena, Francisco Villanueva y Fidel Garayalde.

El Consejo queda reconocido al señor Presidente por la presentación de los balances de fin de Ejercicio.

—Faltan con aviso los señores Larralde y Bidegaray.

—Se acordó realizar fiestas en la sede central los domingos 14 y 28 y se aumentará el número de los músicos.

El Secretario General expresa que, en la mañana del domingo 7 del corriente, a bordo del "Oceania" saludó, en nombre del Consejo Directivo y Comisiones, al Embajador de España ante el Gobierno Argentino, don Enrique Díez Canedo, de paso para Buenos Aires. Tanto el señor Embajador, como su esposa e hijos, agradecieron esta atención de "Euskal Erría", para la cual tuvieron palabras de cariñosa simpatía y gratas evocaciones. El doctor Cortabarría también saludó a tan buenos amigos.

Fueron propuestos como socios:

Juan F. Furno, Cooperador, Nº 4974, presentado por los señores C. M. Murguía y Carlos Arriet.

Mariano Alessandrini, Cooperador, Nº 4975, por Pedro Etcheverry (hijo) y A. Muñoz Silva.

... Cooperador, Nº 4976, por Florencio Erreguerena y José Mariezcurrena.

Eliseo Varela, Cooperador, Nº 4977, por Francisco Villanueva y José Mariezcurrena.

Mario Sánchez, Cooperador, Nº 4978, por José Mariezcurrena y Elbio Martínez Fleixas.

... Cooperador, Nº 4979, por Florencio Erreguerena y José Mariezcurrena.

Ante un generoso ofrecimiento del señor José Martínez Reina, en favor de los pobres

NOTA DE NUESTRAS COMISIONES

Montevideo, 11 de Junio de 1936.

Señor Don José Martínez Reina.
Presente.

Muy estimado señor:

ANTE su gentil ofrecimiento de brindarnos determinada cantidad de lana para la confección de abrigos para los pobres, estas Comisiones, en sesión de esta tarde, acordaron comunicarle que ese obsequio queda librado a su voluntad, como igualmente su clase.

Las Comisiones de Beneficencia y de Señoras aprecian en alto grado este rasgo generoso de Vd. y se complacen en presentarle el testimonio de su amplio reconocimiento.

Conservaremos grato recuerdo de su generosa cooperación a nuestra obra.

Aprovechamos esta ocasión para saludar a Vd. con nuestra mayor consideración.

Por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras:

MIGUEL RETHEN,
Presidente.
DIONISIO GARMENDIA.
Secretario ad hoc.

JULIANA U. de WEST,
Presidenta.
JULIA W. de CARDEILLAC,
Secretaria ad hoc.

Claudio M. Píriz. Cooperador, Nº 4980, por Cecilio Erreguerena y José Mariezcurrena.

Gerónimo Figueredo. Cooperador, Nº 4981, por José Mariezcurrena y Florencio Erreguerena.

Humberto Merigo. Cooperador, Nº 4982, por Cecilio Erreguerena y Fidel Garayalde.

Roberto San Martín Pereyra, Suscriptor, Nº 4983, por A. San Martín y Fidel Garayalde.

Vicente Martínez. Activo. N.º 4984, por Martín José Mariezcurrena y Juan Apezarena.

—Penetra en sala el doctor Carlos M. Murguía, Presidente de la Comisión de Pelota, a quien se informa de la congratulación del Consejo por su labor, quien agradece la deferencia.

—Se levantó la sesión a las 11 horas p. m.

BENEFICENCIA E INSTRUCCION Y SEÑORAS

ACTA N.º 567

Sesión del 11 de Junio de 1936

PRESIDE la señora Juliana U. de West.

Asisten los miembros siguientes: Josefina I. de Beloqui, Antonia U. Saluvarría, Rosa G. Iguain, Julia West de Cardeillac, Elcira Irigoin, Joaquina E. de Suquilvide, Miguel Rethén, Martín José Mariezcurrena, Dionisio Garmendia, José Lizarraga, Julio Garra y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Siendo las 18 y 15 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 566.

—Fueron propuestas como socias:

Pura Río Blanco (Juan Cruz Varela, 3422), presentada por Clementina B. de Donagaray y Clementina I. de La Torre.

Virginia L. de Goñi, reincorporada.

Nicomedes Bidegain de Alvarez (Veracierto, 1645); Francisca A. de Duvigneau (Veracierto, 1645), por Victoria E. de Saldías y Francisca S. de Maimó.

Ana Butti de Guisso (San Salvador, 1971), por Luisa I. de Mujica y María B. de Logegaray.

—Se trataron puntos relacionados con la protección a los pobres.

—El Secretario General presentó el balance de Tesorería de Mayo de 1936, que mereció aprobación.

—Con ocasión de la terminación del Ejercicio 1935-36, desígnanse a la señora Presidenta, señora de Cardeillac y señorita de Irigoin para que atiendan lo relacionado con el reparto mensual a los pobres y cualquier otro punto que se presente, hasta la constitución de la nueva Comisión.

—Faltó con aviso la señorita Aurelia Arechavaleta por su duelo, a quien se le hará una visita de condolencia.

—Se resolvió comunicar al señor José Martínez Reina que las Comisiones dejan librado a su criterio el envío de la lana que gentilmente se les ofrece, como igualmente su clase.

—Se mandará una nota de congratulación al Dr. Enrique Pouey, con ocasión del homenaje que le fuera tributado en Las Piedras, cuyo texto se aprobó.

—Quedó terminado el Ejercicio 1935-36.

—Se levantó la sesión a las 19 y 30.

PORTE PAGO
PORTE PAGO